# محافظت از اطفال در برابر سرب در سرمه

### چگونه بدانم که طفل ام مسمومیت با سرب دارد؟

 اکثر اطفالی که سطح سرب بالایی دارند، ظاهراً مریض نیستند.

تست سرب خون تنها راهی برای تشخیص وجود سرب در بدن طفل است. میتوانید از داکتر طفل تان تست سرب بخواهید.

چگونه می توانم از خانواده خود محافظت کنم؟

### استفاده نكنبد

ن قبیل محصولات سرمه را استفاده نکنید. ممکن است مقادیر زیادی سرب در آن ها وجود داشته باشد





#### طفلی با سرمه در اطراف چشمان اش



منبع: Shutterstock

## سرب یک زهر است. اطفال خردسال بیشتر در معرض آسیب سرب هستند.

- بیشتر سرمه های که از آسیا، افریقا و شرق میانه است سرب دارند.
- بسیاری از اطفال در سراسر ایالات متحده برای سرب بالای استفاده از سرمه تست شده اند. سرمه را "رنجه"، "کوهل"، "کجل"، "گجل"، "کهال"، "تو زالی" یا "الکهال"نیز می نامند.
- سرب می تواند به مغز آسیب برساند و یادگیری، توجه و رفتار را برای اطفال سخت کند.
  - سطح مصؤن سرب در اطفال وجود ندارد.

### آیا سرب می تواند به کلان سالان ضرر برساند؟

- بلی، سرب می تواند باعث مشکلان چون فشار خون بالا، مشکلات مغز، گرده و باروری شود.
- سرب همچنین می تواند از یک زن حامله به جنین او انتقال کند.



از محصولات ساخت امریکا یا اروپا استفاده کنید.



ورق معلوماتی اقتباس شده با مجوز واحدهای تخصصی صحی محیط اطفال ایالات غربی.

جون 2022



ديپارتمنت صحت عامه ماساچوست دفتر صحت محيط برنامه پيشگيری از مسموميت با سرب در دوران طفوليت 250 Washington Street Boston, MA 02108 نتيلفون 617-624-5757

# Protecting Children from Lead in Surma

Baby with surma around eyes



Source: Shutterstock

# Lead is a poison. Young children are most likely to be harmed by lead.

- Most surma that is from Asia, Africa, and the Middle East has lead.
- Many children across the United States have tested high for lead from using surma. Surma is also called "ranja," "kohl," "kajal," "gajal," "kahal," "tozali," or "al-kahal."
- Lead can harm the brain and make it hard for children to learn, pay attention, and behave.
- There is no safe level of lead in children.

#### Can lead harm adults?

- Yes, lead can cause high blood pressure, brain, kidney, and fertility issues.
- Lead can also pass from a pregnant woman to her unborn baby.

# How do I know if my child has lead poisoning?

 Most children with high levels of lead do not look or act sick.

A blood lead test is the only way to know if a child has lead in their body. You can ask your child's doctor for a lead test.

#### How can I protect my family?

#### **Do Not Use**

Do not use surma products like these. They may have high amounts of lead in them.





### **Use Safer Products**

Use products made in the USA or Europe.



Massachusetts Department of Public Health Bureau of Environmental Health Childhood Lead Poisoning Prevention Program 250 Washington Street Boston, MA 02108 Phone: 617-624-5757



Factsheet adapted with permission from the Western States Pediatric Environmental Health Specialty Units.

June 2022